
CAMILO CUÉLLAR

INSTITUTO CARO Y CUERVO

BOGOTÁ, COLOMBIA

SUBDIRECTOR NACIONAL DE PUBLICACIONES

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA DEL ÁREA ANDINA

BOGOTÁ, COLOMBIA

CAMICUELLAR1984@GMAIL.COM

1. Este artículo es producto de la tesis de grado titulada “De Torre de Papel Verde a Zona Libre (Editorial Norma): Nuevos marcos editoriales para el público lector de jóvenes adultos”, presentada en la Maestría en Estudios Editoriales del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia. Septiembre de 2018.

De Torre de Papel Verde a Zona Libre (Editorial Norma): Nuevos marcos editoriales para el público lector de jóvenes adultos¹

*From Torre Verde to Zona Libre:
New Frameworks for Young Adults*

Resumen. Más de treinta años de presencia en colegios, bibliotecas, librerías y hogares, hacen de la colección Torre de Papel de la Editorial Norma un fenómeno editorial reconocido por varias generaciones, gracias a su permanencia en el mercado de plan lector escolar. Este artículo trata en particular sobre la serie Torre de Papel Verde, segmentación de la colección Torre de Papel dirigida a “jóvenes adultos” que perteneció a la propuesta inicial de la colección en 1989, pero finalizó en 1997, a diferencia de otras series como Torre Amarilla y Roja, que se mantienen hasta la actualidad. ¿Cuáles fueron las causas de la desaparición de la Torre Verde? ¿Cuál era la visión sobre la juventud que se enunciaba en dicha serie? ¿Qué relación tiene el público objetivo de jóvenes adultos con el desenlace de la Torre Verde y posteriormente, con la creación de la colección Zona Libre, donde pasaron algunos de sus títulos? Al abordar estas preguntas, se tratará de demostrar la hipótesis según la cual Torre de Papel Verde constituye un precedente fundamental para el surgimiento de la edición para público juvenil en Colombia.

Palabras clave: colección editorial, Editorial Norma, literatura infantil y juvenil, Torre de Papel Verde, Zona Libre.

Abstract. More than thirty years around schools, libraries, book stores and households, turn the collection *Torre de Papel* into a publishing phenomenon renowned by several generations, because of its continuity at the schools reading plan. This publication focuses specifically on the *Torre de Papel Verde* series, a section of the *Torre de Papel* collection aimed at “young adults”, which belonged to the first delivery of the collection back in 1989, but ended in 1997, unlike other series like *Torre Amarilla* and *Torre Roja* which remain nowadays. What causes prompted the disappearance of the *Torre Verde* series? Which was the view about youth that the series announced? Which relationship is there between young adult target audience and *Torre Verde* series outcome and the subsequent creation of the series Zona Libre, where some of their works landed. By addressing these questions, we will try to prove the hypothesis that the series *Torre de Papel Verde* sets up as a cornerstone in the appearance of the young public segmented publishing in Colombia.

Keywords: Colombian publishing, publishing collections, readers, Torre de Papel, young adults.

Fecha de recepción: 12/03/2019

Fecha de aceptación: 24/05/2019

Cómo citar: Cuéllar, C. (2019) De Torre de Papel Verde a Zona Libre (Editorial Norma): Nuevos marcos editoriales para el público lector de jóvenes adultos.

RChD: creación y pensamiento, 4 (6), 1-12

DOI: 10.5354/0719-837X.2019.52502

Revista Chilena de Diseño,

rchd: creación y pensamiento

Universidad de Chile

2019, 4(6)

<http://rchd.uchile.cl>

2. Los actores que componían esta industria editorial, por lo menos en el escenario de la literatura infantil y juvenil (LIJ), eran, por un lado, los representantes de una industria gráfica en auge: comprendida por empresas papeleras, impresores, artes gráficas, entre otros y, por otra parte, los creadores de productos editoriales surgidos de las industrias culturales, editores, traductores e ilustradores. Existen otros actores que se mencionan en este trabajo, como son los profesores y directivos del sector escolar, y los promotores encargados de la venta de libros.

3. Actualmente la colección OA pertenece al catálogo de Panamericana Editorial.

4. La mayoría de estas colecciones ha desaparecido, solo subsisten Torre de Papel, que continúa en la Editorial Norma, y Chigüiro, que actualmente pertenece a Babel Libros.

5. Sobre este particular, conviene observar publicaciones de la ACLIJ como las revistas *El libro infantil* (1985-1989) y *Hojas de ACLIJ* (1989-1990).

En específico, la revista *El libro infantil* trata de ocuparse de estos aspectos en artículos como “Cómo escoger un libro para niños: cuentos y novelas”, de Marie Isabelle Merlet (no. 0, 1985), “¿Son vigentes los cuentos de hadas, gnomos y brujas?” de Silvia Castrillón (No. 1, 1986), y “En favor de la lectura” de Conrado Zuluaga (No. 2, 1987).

Introducción

La literatura infantil y juvenil (LIJ) tuvo un posicionamiento importante en la década de 1980 en Colombia, momento en el cual se manifestaron varios de los fenómenos que dieron relevancia a la industria editorial en nuestro país², evidenciados en los siguientes acontecimientos: el establecimiento de asociaciones como la ACLIJ (Asociación Colombiana para el Libro Infantil y Juvenil) (1983), que se convirtió años después en Fundalectura (1990); el posicionamiento de editoriales con catálogos de LIJ (Carlos Valencia Editores de Colombia, Kapelusz de Argentina, Norma de Colombia y Ediciones SM de España); el aumento en la exportación de libros escolares y *pop-up* y (en la cantidad de tirajes y de títulos); y el surgimiento de colecciones de LIJ que serían reconocidas con el paso de los años (colección infantil y OA, de Carlos Valencia Editores –desde finales de la década de 1970–; Postre de Letras, Mira ¿Qué es esto?, Un Mundo de Cosas Para Mirar, Chigüiro, Abra Palabra y Torre de Papel, de Editorial Norma⁴; y Barco de Vapor, de Ediciones SM). Este artículo parte del análisis de la evolución de la categoría Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) hasta que ya no fue posible juntar estos dos públicos objetivos en un solo concepto; poco a poco la literatura juvenil, como un segmento diferenciado del mercado editorial, fue encontrando su propio camino, sus propios marcos y circuitos de difusión. No es lo mismo hacer libros para niños que para jóvenes; más aún, en ocasiones puede ser una relación de oposición, en la medida en que los jóvenes buscan alejarse de los contenidos para niños y las lecturas que se les prescriben en el colegio. Xavier Mínguez-López (2015) afirma que “la LIJ dispone de un espacio propio en el seno del sistema literario” (p. 45), hace un análisis en el que entrecruza la teoría de los campos de Bourdieu y la de polisistemas de Shavit, en cuanto “ambas comparten un rasgo fundamental que ha cambiado en buena medida la concepción del hecho literario, como es situarlo en un sistema no exclusivamente literario, sino también además de producción, de recepción, de consumo” (p. 44). En otras palabras, este análisis describe el encuentro entre el sistema literario y el sistema editorial, en el cual interviene el discurso emitido por actores como la ACLIJ y las diferentes editoriales que comenzaban a posicionarse en ese campo.

Los mismos editores de estas publicaciones se convierten en “ideólogos” (ya que a través de las publicaciones de ACLIJ formulan el corpus de ideas fundamentales que caracterizan a este movimiento cultural) que tratan de responder preguntas como: ¿qué deben leer los niños y jóvenes?, ¿cuáles son los temas, autores y tendencias recomendables para introducir en la cultura colombiana?⁵ El campo de la literatura infantil y juvenil comienza entonces a formar su propia *doxa* (Bourdieu), entendida como “las motivaciones o ideologías que se presentan como inherentes a una actividad y que, por lo tanto, no son sometidas a cuestionamiento” (Pérez Porto, 2017).

De ello da cuenta la colección Torre de Papel, de la Editorial Norma, que, desde sus inicios, a finales de la década de 1980, se caracterizó por su segmentación etaria definida por colores (Torre Azul, siete años en adelante; Torre Roja, nueve años en adelante; Torre Amarilla, once años en adelante; Torre Verde, jóvenes adultos). En particular, la serie Torre Verde contribuyó a delimitar el

Título	Autor	Año de publicación	Traductor	Ilustrador
La prisión de honor	Lyll Becerra de Jenkins	1989	Jorge Cárdenas Nannetti	Alfredo Lleras
Afortunado en el juego / Las minas de Falun	E. T. A. Hoffmann	1989	Carmen Bravo Villasante	Alfredo Lleras
El camino de los fresnos	IvanSouthall	1990	Jorge Cárdenas Nannetti	Cubierta: Angus & Robertson Publishers Viñetas: Nestor Martínez
El papagayo azul	Jacqueline Mirande	1990	Luz Amorocho	Juan Ramón Sierra
Encerrada	OuidaSebestyen	1991	Jorge Cárdenas Nannetti	Amalia de Greiff
El lunático y su hermana libertad ⁶	Paul Kropp	1991	María del Mar Ravassa	
El disfraz disfrazado y otros casos	Ellen Raskin	1991	Gabriela Arciniegas	Patricia Rodríguez
Vito Grandam	Ziraldo Alves Pinto	1991	Álvaro Rodríguez	Cubierta: Ziraldo Alves Pinto Viñetas: Juan Ramón Sierra
La casa de Lucie Babbidge	Sylvia Cassedy	1992	María Clemencia Venegas	Cubierta: Michele Cessare Viñetas: Patricia Rodríguez
Los escorpiones ⁷	Walter Dean Myers	1992	Magdalena Holguín	
El alma al diablo	Marcelo Birmajer	1994	Fue escrita en español	Boris Cárdenas
Lloro por la tierra ⁸	Mildred D. Taylor	1994	Jorge Cárdenas Nannetti	
El maestro de las marionetas	Katherine Paterson	1995	Magdalena Holguín	Harn Wells
Teo y Josefina	Ivan Southall	1995	Magdalena Holguín	Patricia Rodríguez
El abogado del marciano ⁹	Marcelo Birmajer	1997	Fue escrita en español	



Tabla 1. Títulos de la colección Torre de Papel Verde.
Fuente: elaboración propia.

Figura 1. Carátulas de los libros de la serie Torre de Papel Verde (no se ha encontrado la carátula del libro *Los escorpiones*)¹⁰.

6. No se especifica el ilustrador. La dirección de arte está a cargo de Mónica Bothe.

7, 8 y 9. Solo se consiguió la edición de la colección Zona Libre, que no incluye las mismas ilustraciones de la primera edición en Torre de Papel Verde.

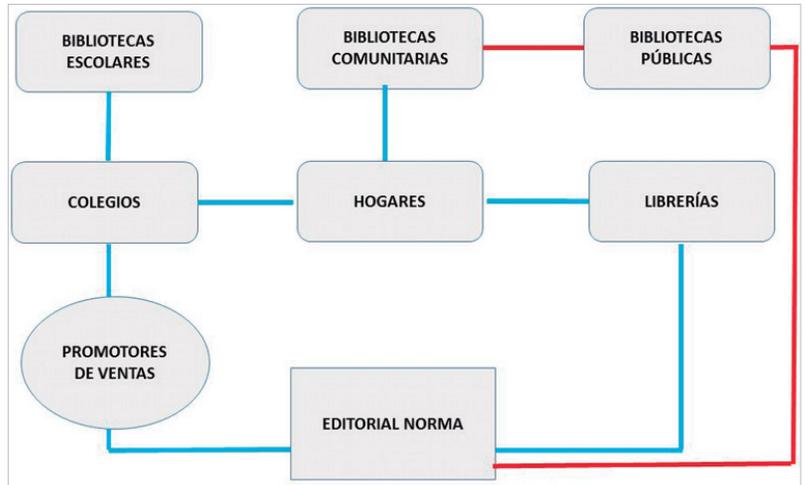
campo de la literatura juvenil en Colombia y disgrega las categorías de literatura infantil y juvenil, desde una perspectiva editorial. La colección existió entre 1989 y 1997, y su público objetivo eran los jóvenes. La serie estuvo conformada por los siguientes títulos (Tabla 1, Figura 1):

Luego de que desapareciera la Torre de Papel Verde, en 1998 algunos títulos pasaron a formar parte de la colección Zona Libre de la Editorial Norma. Este acontecimiento constituyó la delimitación de un nuevo público lector (el de jóvenes adultos) que con el tiempo se convertiría en una de las grandes vetas de la industria editorial en Colombia.

Figura 2. Canal de distribución de la colección Torre de Papel.

Fuente: elaboración propia.

11. Las bibliotecas comunitarias son espacios que se han creado en los barrios y localidades de Bogotá, algunas de ellas vinculadas con las Juntas de Acción Comunal (JAC) y que tienen lugar en los salones comunales y parques. Prestan atención a población vulnerable principalmente en la infancia y juventud. Forman parte de Biblored (Red Distrital de Bibliotecas Públicas de Bogotá).



¿Por qué la serie objeto de estudio no pudo mantenerse en el enmarcado de la colección Torre de Papel, con su característica segmentación por edades, si bien su público objetivo era jóvenes adultos? ¿Por qué no pudo tener la misma duración que otras series de la misma colección como Torre Amarilla y Roja, con más de treinta años de historia? ¿Cuáles fueron los criterios con los que se seleccionaron los títulos para el segmento de jóvenes adultos, y cuál era la definición que enunciaba la serie sobre este público objetivo?

Metodología

Para analizar el impacto de la colección Torre de Papel, es preciso comprenderla como un fenómeno cultural que entiende las colecciones como “conjuntos significantes de un proyecto artístico y económico, y de una voluntad de dirigirse a determinados lectores” (Rivalan Guégo y Nicoli, 2017, p. 311). Michael Bhaskar (2014) afirma que “los editores son los supervisores de un proceso que da por resultado productos culturales que entran en el ámbito público” (p. 34). En este sentido, en la Figura 2 observamos el canal de circulación de la colección Torre de Papel, el que permite que estos libros hagan presencia en lugares de diferente significación cultural: colegios, bibliotecas escolares, públicas y comunitarias, librerías de novedades y usados, y los hogares de muchas familias. La Editorial Norma tenía promotores de ventas que ofrecían sus catálogos en los colegios, para venta directa en la institución con descuentos especiales (esta práctica se mantiene en la actualidad). Por otra parte, la editorial enviaba los libros a bibliotecas para depósito legal (otras los adquirieron para dotación de sus catálogos) y a librerías para venta. Desde los colegios y las librerías, los libros llegaron a los hogares, donde en muchos casos, permanecieron durante varias generaciones. Algunos libros que se encontraban en bibliotecas escolares y en los hogares se ofrecieron a librerías de libros usados para la venta; y por último, otros libros que, de igual manera, salieron de las bibliotecas escolares y los hogares, reposan hoy en día en bibliotecas comunitarias¹¹. Este entramado puede ser la base no solo para reconocer la presencia de Torre de Papel a nivel cultural, sino para hablar de un “sistema editorial” (en su fase de circulación y comercialización) que tuvo cierta eficacia y fue fundamental para el desarrollo de la industria editorial en esos años en Colombia. Entendemos sistema como un conjunto de procesos y agentes predisuestos para lograr un fin, que no solo es la publicación de un libro

de calidad, sino la entrega al lector en las condiciones más cómodas, en cumplimiento de la relación básica de todo sistema editorial (autor-editor-lector), que toma como eje la cadena de valor del libro, basada en tres componentes: el contenido, el objeto y la disponibilidad (Figura 3). Desde el lenguaje del *marketing*, se entiende que todo producto que sale al mercado “está supliendo una necesidad o solucionando un problema en un segmento específico” (Quijano, 2015). El valor tiene el propósito de que un cliente se incline o prefiera un producto por encima de otro, mientras que las propuestas de valor son “una serie de ventajas o diferenciadores”, donde se tiene en cuenta las necesidades o expectativas de los clientes y los segmentos de mercado.

En el modelo analógico o tradicional de la edición de libros, el valor está conformado por contenido, objeto y disponibilidad. El valor editorial es entonces la suma de estos tres elementos, se toma en cuenta que una editorial debe generar propuestas en uno o más de ellos. Es decir, debe ofrecer aspectos que las demás editoriales no ofrecen: contenidos que no podemos encontrar en otros libros; libros que presenten ventajas para el lector en su materialidad y forma; y accesibilidad, disponibilidad y facilidad para que el lector pueda contar con el producto.

La colección Torre de Papel constituye un aporte definitivo que muestra un cambio, que hoy en día se puede percibir como valor editorial, en la forma de “publicar” libros para niños y jóvenes. Los formatos, géneros o tipologías de publicación son como recipientes donde vertemos unos contenidos. Estos recipientes o contenedores se conocen, desde la teoría de Michael Bhaskar (2014), como los marcos. El trabajo del editor se basa en gran medida en crear marcos que sean eficaces para esos contenidos, de acuerdo con un modelo. Pero los marcos no solo son dispositivos formales,

“los marcos se refieren tanto a la presentación de contenido como al acto de contenerlo. Los marcos [...] son mecanismos de distribución, canales y medios. [...] Los marcos no son solo sistemas de entrega o paquetes para el contenido, sino un modo de experimentar el contenido”.

De esta manera, los marcos son contenedores, pero a la vez sistemas de distribución. En este sentido, se puede hablar de la colección Torre de Papel como un marco creado por una necesidad editorial que surgió en la época. Es un recipiente complejo que comprende varios contenedores o compartimientos de acuerdo con la edad a la que está dirigida cada serie (Torre Roja, Torre Azul, Torre Amarilla y Torre Verde). Cuando un compartimiento deja de contener o pierde su capacidad de almacenar el contenido para el cual ha sido creado, la colección deja de cumplir su propósito. Esto ocurre porque el carácter del contenido es movable, escurridizo: “El contenido busca nuevos marcos. Los creadores de contenido no esperan con los brazos cruzados a que los marcos evolucionen: propician esa evolución” (p. 104).

La investigación realizada indica que esto último fue lo que le ocurrió a la serie Torre Verde y constituye la razón principal por la cual tuvo que desaparecer. Torre Verde es una colección que se sale de su marco, en otras palabras, el contenido, enfocado al público de jóvenes adultos, buscó un nuevo marco.

¿Qué es el valor editorial?



Figura 3. Cadena de valor del libro.

Fuente: Gozzer (2017).

Tabla 2. Títulos de Torre Verde que pasaron a formar parte de Zona Libre.

Fuente: elaboración propia.

Título	Autor	Colección	Año publicación
La prisión de honor	Lyll Becerra de Jenkins	Zona Libre	1997
El disfraz disfrazado y otros casos	Ellen Raskin	Zona Libre	1998
Vito Grandam	Ziraldó Alves Pinto	Zona Libre	2001
Lloro por la tierra	Mildred D. Taylor	Zona Libre	1999
El abogado del marciano	Marcelo Birmajer	Zona Libre	2001
El maestro de las marionetas	Katherine Paterson	Zona Libre	2009

12. El género de jóvenes adultos surge como género de mercado: el de los adolescentes que aunque su edad no corresponda con la de un adulto, desean buscar las lecturas de los adultos. En tiempos actuales el género de jóvenes adultos (*Young Adults*, YA) se ha fusionado en los catálogos de algunas editoriales con la narrativa contemporánea que comprende historias protagonizadas por jóvenes, pero que en algunos casos maneja de forma explícita temáticas como la sexualidad y la violencia, entre otras, que no son incluidas en las lecturas para plan lector escolar (ejemplo de esto es el sello Nube de Tinta de Penguin Random House).

13. También se observaron libros de Torre Verde que pasaron a ser parte de Torre Amarilla, como *El camino de los fresnos* y *Encerrada*. Se puede entender esta decisión debido a la temática de los libros, que narra la historia de personajes que pasan de niños a hombres. En el primer caso, no es una temática propiamente de jóvenes adultos, sino más asociada con los relatos de aventuras que se inscriben dentro del espectro temático abordado por la serie Torre Amarilla (once años en adelante). En el segundo caso, la muerte de la joven protagonista podría interpretarse como una problemática más cercana al público objetivo de jóvenes adultos.

14. La colección Barco de Vapor (*El Barco de vapor*, s. f.) es en sus orígenes más antigua que Torre de Papel, puesto que fue creada en 1978 en España, país de donde es el sello Ediciones SM. Aparte del formato de bolsillo (13 x 18 cm), que fue sin duda un precedente para definir el formato de Torre de Papel, Barco de Vapor incluía la indicación de la edad que deberían tener los lectores de sus libros.

15. El texto en la parte inferior de la publicidad afirma que Torre de Papel es una moderna herramienta didáctica por las siguientes razones: “Porque la colección ha sido creada para satisfacer los gustos y expectativas de niños y jóvenes, mediante una excelente selección de obras literarias clásicas y contemporáneas, de los más destacados autores nacionales y extranjeros. Y porque también ha sido diseñada con un completo Plan Educativo de guías de orientación didáctica, para facilitarle al profesor su labor educativa en la motivación y formación de hábitos de lectura. ¡Una selección con alma joven!”.

Resultados

En los más de treinta años que tiene la colección Torre de Papel, su diseño y la presentación en cada uno de sus segmentos etarios han cambiado (en los primeros años no existía la Torre Naranja), e incluso se han desarrollado otros segmentos que no están determinados por la edad, como la Torre Verde (jóvenes adultos) y la Torre Dorada (clásicos universales). El momento y circunstancias en que surgió la colección, en el año 1989, así como su desarrollo en las décadas siguientes, permiten comprenderla desde una definición general de las colecciones como “conjuntos significantes de un proyecto artístico y económico, y de una voluntad de dirigirse a determinados lectores” (Rivalan Guégo y Nicoli, 2017, p. 311).

Como “conjunto significativo”, la colección es un fenómeno editorial que generalmente se concibe como una iniciativa de largo aliento, y cuyo surgimiento se inscribe en una época o momento determinado a raíz de una necesidad cultural, a la cual se busca dar respuesta con un producto editorial. En el caso particular de este trabajo, vale la pena recordar que la Torre Verde está dirigida a “jóvenes adultos”¹². Un indicador importante para una colección son los libros descatalogados (los que ya no son ofertados en el catálogo). Las razones por las que los libros son descatalogados pueden ser tres: porque no obedecen a los parámetros del público lector en cuanto a temática y extensión, porque se vencieron los términos del contrato de edición y este no se renovó, o porque la obra no tiene éxito comercial. Los títulos de la serie Torre Verde fueron descatalogados en 1997, cuando la colección se discontinuó. Ahora bien, varios de estos títulos pasaron a formar parte de la colección Zona Libre de la editorial Norma (Tabla 2)¹³. Mientras que seis títulos de un total de quince pasaron de una a otra colección, otros como *El papagayo azul*, *Afortunado en el juego-Las minas de Falun*, *Encerrada*, *El lunático y su hermana libertad*, *La casa de Lucie Babbidge*, *Los escorpiones*, *El alma al diablo y Teo* y *Josefina* salieron definitivamente del catálogo de la Editorial Norma. Son movimientos que obedecen a decisiones editoriales en las cuales hay una impronta del editor, que se manifiesta específicamente en los contenidos que se publican o se dejan de publicar.

Torre de Papel de Editorial Norma y Barco de Vapor de Ediciones SM¹⁴ son dos colecciones de características similares que permanecen hasta nuestros días, las cuales fueron creadas para ofertarse a público escolar. Más concretamente, Torre de Papel, como se presenta en la publicidad incluida en la revista *El libro infantil* (No. 0, 1985), se enuncia como una colección que apunta a los dos frentes, tanto al escolar como al comercial (Figura 4)¹⁵:

Esta doble intención de la colección no es un fenómeno extraño en el mundo editorial. En la actualidad hay colecciones que se ofrecen como novedades en librerías y al mismo tiempo se incluyen en catálogos para Plan lector. Sin embargo, Torre de Papel se limitó con el tiempo solo al canal de circulación de Plan lector¹⁶.

El sistema editorial creado para la promoción de textos escolares imponía dos características que posteriormente se observarían en la colección Torre de Papel: la segmentación por edades y la cualificación por valores. En el primer aspecto, la colección Barco de Vapor de Ediciones SM incluía una segmentación por edades, como se observa en la siguiente imagen, tomada de un libro de dicha colección publicado en 1986. Esta segmentación luego fue canalizada por la propuesta de Torre de Papel en una división por colores (Torre Azul, siete años en adelante; Torre Roja, nueve años en adelante; Torre Amarilla, once años en adelante; Torre Verde, jóvenes adultos).

Por otra parte, los valores influían en gran medida para los colegios en la decisión de adoptar un texto, desde la idea de que todos los contenidos de educación debían sustentarse en valores para lograr una buena formación moral en los lectores escolares. Los anexos 1 y 2, tomados del catálogo de la Editorial Norma (serie Torre Amarilla) en 2017, muestran los criterios que se incluyen en las tablas de valores y temas para promocionar los libros que se ofrecen a los colegios.

Discusión

Un primer elemento a destacar sobre las tablas de valores y temas es la falta de coherencia que suponen estos esquemas como elemento de conexión entre el editor y el lector. Si bien el catálogo se plantea como una construcción del editor sobre lo que cree que desea saber el lector (un lector específico: el comprador de textos escolares), resulta inconsistente que haya libros que no tienen ningún valor, como *Conspiración en Magasthury* o *El misterio del dodo*, o que solo tienen un valor, como *La señora Pinkerton ha desaparecido*. ¿Cómo podría un comprador decidirse por un libro que solo tiene un valor, frente a otros libros que tienen entre ocho y diez valores?

En la tabla de valores (Anexo 1) se observa que, por un lado, están los valores “tradicionales” como la amistad, el amor, la bondad, la honestidad y la justicia, mientras que, por otra parte, hay valores como la autoestima, la autorrealización, el trabajo en equipo y el triunfo del bien que dan lugar a la duda sobre si se trata realmente de valores. Entre los valores que más aparecen está la amistad con dieciséis apariciones, la familia con once, el amor con nueve y la solidaridad con ocho. Entre tanto, valores como la equidad y la honestidad solo se encuentran una vez. Por otra parte, encontramos la tabla de temas (Anexo 2), donde algunos de los más recurrentes son el humor con diez apariciones, la aventura con nueve, el ingenio y la fantasía con ocho. Llama la atención que se incluyan temas como “animales” y “artes manuales” y se dejen afuera temas como “política”, “guerra” y “violencia”, que serían importantes para un lector de esta edad (la tabla de temas del nuevo catálogo de Norma-Santillana incluye temas más actuales como “drogadicción”).

También cabe resaltar algunas incoherencias, como que el libro *Cuentos de Oscar Wilde* solo tenga como tema “animales”, que el libro *Conspiración en Magasthury* no tenga ningún tema (esto puede ser seguramente por un error en el proceso editorial del catálogo que, sin embargo, en ningún momento se corrigió), y que *Chao!* de Lygia Bojunga, el relato de una niña que cuenta cómo su padre las abandona a su madre y a ella, no tenga entre sus temas el divorcio.



Figura 4. Publicidad Torre de Papel en *El Libro Infantil*.

Fuente: *El libro infantil* (No. 0, 1985).

16. Prueba contundente de esto es que desde hace varios años no se encuentran libros de esta colección en la Feria Internacional del Libro de Bogotá, el espacio que marca la actualidad del mercado editorial. Hoy en día estos libros solo se consiguen en bibliotecas, librerías que atienden la demanda escolar y librerías de libros usados.

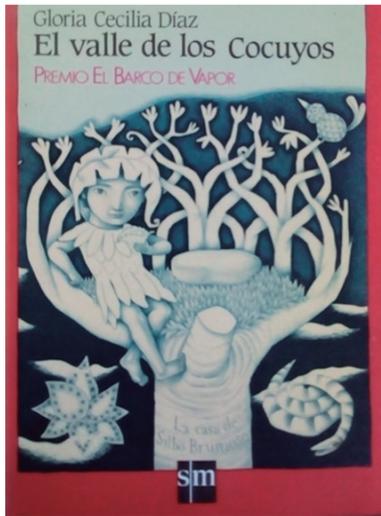


Figura 5. Libro de la colección Barco de Vapor, Ediciones SM.
 Fuente: Díaz, G. C. (1986). *El valle de los Cocuyos*. Barcelona: Ediciones SM. Disponible en la Biblioteca Nacional de Colombia.

17. Los títulos “adoptados” por los colegios se imprimen bajo demanda, de acuerdo con la cantidad de textos vendidos. En décadas anteriores, las editoriales imprimían tirajes grandes de los libros porque tenían cierta seguridad en la venta. En la actualidad, los encargos que hacen los colegios y por consiguiente la gestión de los promotores, implican mucho tiempo de antelación para que se pueda cumplir con el tiempo de impresión.

Las tablas de valores y temas, desde estos ejemplos, tienen como objetivo simplificar el significado de las obras para que quien toma la decisión de la compra no se demore mucho en el análisis de los títulos que más le “convienen” a los estudiantes. Como ya se ha mencionado, el actor fundamental para la venta de textos escolares es el promotor: mediador entre el editor y la escuela. El promotor lleva los títulos producidos por la editorial a los colegios para venderlos. Recibe las demandas de los principales clientes –que determinarán el número de ejemplares impresos–, que son los directivos y docentes, y las transmite a la editorial¹⁷. El documento base del promotor es el catálogo y la inclusión de estas tablas facilita su labor de venta.

En las colecciones de literatura los valores dejaron de incluirse en los libros para insertarse en el catálogo; en esta transición, la tabla de valores y temas pasa a ser formulada por el promotor y no por el editor. El promotor formula los valores con base en criterios de mercado y por lo general no interpreta la plurivocidad del lenguaje literario; por eso, en algunos casos hay discrepancias entre los valores y el contenido real de los libros.

El encuentro entre sistema literario y sistema editorial, y dos de sus principales móviles, la educación y el mercado, genera rupturas y movilidad de contenidos. Si la inserción de los valores funciona como “una estrategia de venta” y de permanencia, el cambio de enmarcado en los contenidos de Torre Verde puede obedecer, a partir de lo encontrado en la investigación, a una decisión comercial de la Editorial Norma que buscaba ampliar el público lector de una colección escolar para jóvenes adultos, hacia un sector no solo escolar de jóvenes adultos.

La colección Zona Libre, creada en 1998, por supuesto también se ha ofertado para plan lector hasta la actualidad, pero no pertenece a la misma estructura general de la colección Torre de Papel, con su segmentación por edades. Los jóvenes adultos necesitan un marco más libre y maleable que se pueda ofrecer como lectura para la escuela y para el ocio.

Conclusiones

Si “los editores son los supervisores de un proceso que da por resultado productos culturales que entran en el ámbito público” (Bhaskar, 2014, p. 34), el oficio editorial, independiente del tipo de publicación, es un indicador de ese complejo entramado que conocemos como cultura, donde las trayectorias de los libros son huellas que muestran cómo funciona esta.

La serie Torre de Papel Verde da cuenta de lo anterior: libros que se vendían hace unas décadas en librerías y colegios, y hoy en día han pasado a los estantes de bibliotecas y librerías de libros usados, hacen notar que la cultura prescribe, edita, selecciona y borra. Pero las evidencias de estos movimientos muchas veces no están escritas, solo se encuentran leyendo entre líneas.

El catálogo actual de la Editorial Norma, que ha sido absorbida por el grupo Santillana, ha mostrado un cambio importante en su presentación de la colección Zona Libre. Esta colección, que comenzó para jóvenes adultos, hoy en día tiene una segmentación etaria “para trece años en adelante” (Editorial Santillana, 2018), a pesar de que cuenta con varios de los títulos que antes se dirigían a jóvenes adultos.

Al parecer, las necesidades de los lectores y los lectores mismos han cambiado y al mismo tiempo lo han hecho las representaciones sobre la juventud que emiten las colecciones editoriales. Las colecciones para jóvenes tienen la necesidad de abarcar el público escolar, que constituye un sustento

importante para el mercado editorial, y a su vez, el de los lectores ociosos, que buscan sus lecturas por fuera de la escuela, que incluye un sector de los estudiantes universitarios. En la experiencia de Panamericana Editorial, por ejemplo, hoy en día tienen cabida en la oferta escolar libros de la colección Narrativa Contemporánea (como las novelas de Antonio Ortiz: *Maleducada*, *La extraña en mí* y *Lo que nunca te dije*), pero también libros de la colección Comic (*Nora*, *Max & Lucy* y *Piratas en la playa*). A su vez, en la misma colección de Narrativa Contemporánea, *La Biblia de los caídos* de Fernando Trujillo se muestra como una experiencia exitosa para lectores de ocio.

Tal vez con esa misma visión, pero en una época diferente, los editores de la serie Torre Verde pensaron en la posibilidad de ofrecer unos contenidos para jóvenes adultos, con la visión de que a estos les interesaría conocer temas complejos como la guerra, el racismo, el amor, el matoneo, la política y la religión; y con la intención de formar un público lector que consumiera futuras colecciones en este segmento etario. Posteriormente, ellos creyeron que los temas que abarcaban libros como *La prisión de honor*, *El abogado del marciano*, *Lloro por la tierra*, *Vito Grandam*, *El maestro de las marionetas* y *El disfraz disfrazado* y otros casos serían apropiados para incluir en ese nuevo proyecto, la colección Zona Libre, que durante los últimos veinte años se convirtió en referente para el público de jóvenes adultos. Las decisiones editoriales que quedan marcadas en la historia de la colección son una evidencia para esbozar la forma como comenzaron a adquirir voz y representación histórico-literaria la infancia y la juventud en Colombia. De igual manera, este trabajo muestra cómo se desprende lo juvenil de lo infantil en la categoría de la LIJ; cómo se configura la categoría infantil en un catálogo, y la capacidad de Norma de adaptarse a las exigencias de su mercado, eminentemente escolar.

La categoría de LIJ como invento de mercado tuvo en sus orígenes una inclinación más hacia lo infantil que lo juvenil. Hubo una representación más amplia, desde el aspecto editorial, sobre el lector-niño que sobre el lector-joven, hasta el punto de que no había un diagnóstico claro sobre los contenidos para este último tipo de lector. Probablemente esta sea la razón por la cual la colección Torre Verde muestra visiones tan disímiles de la juventud. Si bien al inicio, con *La prisión de honor*, se muestra una faceta más política, con *Las minas de Falun* se muestra una mirada más fantástica y con carácter moralizante. Es difícil de explicar cómo en la misma colección conviven libros como *Teo y Josefina* y *El papagayo azul*, junto con *El abogado del marciano* y *El alma al diablo*. Se entiende entonces a la colección como un sondeo del público lector, una propuesta que tendría que redireccionarse en un marco más adecuado, en la forma de la colección Zona Libre.

En la búsqueda de esa representación histórico-literaria de la juventud en Colombia, estudios posteriores tendrían que ampliar aspectos que apenas fueron mencionados aquí: de qué forma colecciones como Zona Libre (Editorial Norma) y Jóvenes Adultos (Panamericana Editorial) se convirtieron en las décadas del 90 y el 2000 en fenómenos editoriales que ampliaron ese público lector juvenil, y estuvieron presentes en acontecimientos tan importantes como el surgimiento de la Ley del Libro en Colombia, la irrupción de un gran número de autores internacionales, el crecimiento en la exportación de libros con la creación de oficinas en otros países y la consolidación de los premios de literatura infantil y juvenil, entre otros fenómenos de interés para esta investigación. Por último, este proyecto debería desembocar en la interpretación de fe-

nómenos de la actualidad, cuando el público juvenil se ha convertido en un segmento importante de mercado y bastante demandado por las multinacionales de la edición, y para tomar en cuenta la dificultad de las editoriales nacionales para ofrecer contenidos que puedan competir contra los dominadores del mercado editorial global. Si en la Torre Verde se identificó una “juventud importada” que se enunciaba en los diferentes libros de la colección, hoy en día son mucho más fuertes las corrientes hegemónicas que imponen modelos, establecen marcos y moldean lectores. Los estudios editoriales pueden ofrecer una mirada, con base en el análisis del flujo de contenidos a través de sistemas de edición, que permitiera al menos generar respuestas ante este tipo de fenómenos, tomando en cuenta que los jóvenes de hoy en día serán los que tomen decisiones en el futuro.

Referencias

- Asociación Colombiana del Libro Infantil y Juvenil (ACLIJ). (1985-1989). *El libro infantil*, No. 1-3. Bogotá.
- Baskhar, M. (2014). *La máquina de contenido*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Cámara Colombiana del Libro. (s. f.). Ley del libro. Recuperado de <http://camlibro.com.co/ley-del-libro/>
- Chartier, R. (2007). *La historia o la lectura del tiempo*. Barcelona: Gedisa.
- Editorial Santillana. (2018). *Catálogo 2018 Norma. Literatura Infantil y Juvenil*. Recuperado de https://issuu.com/santillanalij/docs/catalogo_norma_2018
- El Barco de Vapor (colección). (s. f.). Nota de Wikipedia. Recuperado de [https://es.wikipedia.org/wiki/El_Barco_de_Vapor_\(colecci%C3%B3n\)](https://es.wikipedia.org/wiki/El_Barco_de_Vapor_(colecci%C3%B3n))
- Gozzer, S. (2017). “Modelo de negocio”. Presentación con diapositivas en Power Point presentada en la Maestría en Estudios Editoriales.
- Grupo Editorial Norma. (2010). *Torre de Papel. Literatura Infantil y Juvenil. Edición Especial 20 años*. Bogotá: Norma.
- IBBY. (s. f.). “¿Qué es IBBY?”. Recuperado de <http://www.ibby.org/about/que-es-ibby/?L=3>
- IBBY. (1980-1988). IBBY Congresses. Recuperado de <http://www.ibby.org/subnavigation/archives/ibby-congresses/?L=0>
- Lynn Vergara, V. P. y Ortiz Contreras, L. A. (2006). *Una mirada a las tendencias de la literatura infantil en Colombia a partir de los premios Enka*. Trabajo de grado, Facultad de Educación, Universidad de La Salle. Recuperado de <http://repository.lasalle.edu.co/bitstream/handle/10185/7976/26012055.pdf?sequence=1>
- Marín, D. F., Loaiza, D., Rengifo, M., López, N., y Valencia, S. A. (2013). *Transcripción de historia de la literatura infantil y juvenil colombiana* (presentación en Prezi). Recuperado de <https://prezi.com/px3rgr6elw7j/historia-de-la-literatura-infantil-y-juvenil-colombiana/>
- Mínguez López, X. (2016). “El espacio de la literatura infantil y juvenil en el sistema literario”. *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, 21(1), 33-46. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v21n1/v21n1a3.pdf>
- Pérez Porto, J. (2017). Definición de doxa. Recuperado de <https://definicion.de/doxa/>
- Quijano, G. (2015). “¿Qué es una propuesta de valor y como hacerla efectiva?”. Recuperado de <https://www.marketingyfinanzas.net/2015/09/que-propuesta-de-valor/>
- Reyes, G. (1991, 30 de julio). “EE.UU. destacan auge editorial de Colombia”. En *El Tiempo*. Bogotá. Recuperado de <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-128160>
- Vergez-Sans, C. (2017). “Las recientes colecciones de cuadernos en la edición juvenil contemporánea: las funciones de una forma”. En Rivalan Guégo, C. y Nicoli, M. (Eds.), *La colección. Auge y consolidación de un objeto editorial (Europa/Américas, siglos XVIII-XXI)* (pp. 311-334). Bogotá: Universidad de los Andes, Ediciones Uniandes- Universidad Nacional de Colombia.

Título	Autor	Amistad	Amor	Autoestima	Autorealización	Bondad	Colaboración	Convivencia	Coraje	Creatividad	Equidad	Familia	Honestidad	Hospitalidad	Justicia	Lealtad	Libertad	Paz	Perseverancia	Respeto	Responsabilidad	Solidaridad	Temura	Tolerancia	Trabajo en equipo	Triunfo del bien
¡Arriba el telón!	Beatriz Ferro	X					X	X					X												X	
Aventuras de un niño de la calle	Julia Mercedes Castilla	X										X							X		X					
¡Chao!	Lygia Bojunga	X						X		X	X												X			
Conspiración en Magasthur	Albeiro Echavarría																									
Cuentos de Oscar Wilde	Oscar Wilde	X	X			X		X																X		
Cuentos de terror de mi tío	Chris Priestley								X			X		X	X				X						X	
Cuentos de terror del barco negro	Chris Priestley					X	X	X	X	X		X		X	X				X						X	
Cuentos de terror de la boca del túnel	Chris Priestley					X	X	X	X	X		X		X												
Cupido es un murciélago	María Fernanda Heredia	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X					X		X	X	X	X	X	
El amor y otras materias	Triunfo Arciniegas		X														X									
El caso de la mafia robaperros	Francisco Leal Quevedo	X																								
El clan de la calle veracruz	Alberiro Echavarría	X					X					X		X	X									X	X	
El diablo de la botella	Robert Louis Stevenson		X																X							
El dragón de vapor	Andrés Alberto Montañés	X	X																	X	X	X				
El hormiguero	Sergio Aguirre								X		X									X				X		
El misterio del dodo	Sofía Rhei																									
El muchacho que inventaba historias	Margaret Mahy						X		X		X												X			
El sospechoso viste de negro	Norma Huidobro											X							X	X	X	X	X	X	X	
Emilio	Julia Mercedes Castilla	X				X	X					X	X			X				X	X	X	X	X	X	
Foto Estudio Corazón	María Fernanda Heredia	X	X			X	X					X								X	X		X			
Invisible	María Baranda	X		X	X	X	X	X	X	X		X				X				X	X		X			
La ballena varada	Oscar Collazos	X	X																	X						
La señora Pinkerton ha desaparecido	Sergio Aguirre	X																								
Las maletas de Auschwitz	Daniela Palumbo	X						X											X		X		X			
Lejos como mi querer y otros cuentos	Marina Colasanti				X	X																				
Matemáticas	Norma Muñoz Ledo	X	X	X																X						
Mi amigo el pintor	Lygia Bojunga	X	X													X			X				X			

Anexo 1. Tabla de valores de la colección

Torre de Papel Amarilla

Título	Autor	Animales	Arte	Artes manuales	Aventura	Ciencia ficción	Deportes	Discriminación	Divorcio	Ecología	Educación	Espiritualidad	Fantasia	Humor	Ingenio	Miedo	Misterio	Mitología	Muerte	Suspense	Tradición oral
¡Arriba el telón!	Beatriz Ferro		X											X							
Aventuras de un niño de la calle	Julia Mercedes Castilla				X		X														
¡Chao!	Lygia Bojunga				X					X					X	X					
Conspiración en Magasthur	Albeiro Echavarría																				
Cuentos de Oscar Wilde	Oscar Wilde	X																			
Cuentos de terror de mi tío	Chris Priestley															X			X	X	
Cuentos de terror del barco negro	Chris Priestley				X								X	X	X	X	X		X	X	X
Cuentos de terror de la boca del túnel	Chris Priestley				X								X	X	X	X	X		X	X	X
Cupido es un murciélago	María Fernanda Heredia													X	X					X	
El amor y otras materias	Triunfo Arciniegas		X											X	X						
El caso de la mafia robaperros	Francisco Leal Quevedo																	X			
El clan de la calle veracruz	Alberiro Echavarría	X			X	X															
El diablo de la botella	Robert Louis Stevenson												X		X	X	X				
El dragón de vapor	Andrés Alberto Montañés												X		X						
El hormiguero	Sergio Aguirre																X			X	X
El misterio del dodo	Sofía Rhei											X	X	X							
El muchacho que inventaba historias	Margaret Mahy				X													X			
El sospechoso viste de negro	Norma Huidobro											X		X		X				X	
Emilio	Julia Mercedes Castilla						X			X											
Foto Estudio Corazón	María Fernanda Heredia													X							
Invisible	María Baranda				X	X	X			X			X	X	X	X					X
La ballena varada	Oscar Collazos	X											X					X	X		
La señora Pinkerton ha desaparecido	Sergio Aguirre				X																X
Las maletas de Auschwitz	Daniela Palumbo						X										X			X	
Lejos como mi querer y otros cuentos	Marina Colasanti										X	X									
Matemáticas	Norma Muñoz Ledo										X		X	X							
Mi amigo el pintor	Lygia Bojunga		X																		

Anexo 2. Tabla de temas de la colección Torre de Papel Amarilla